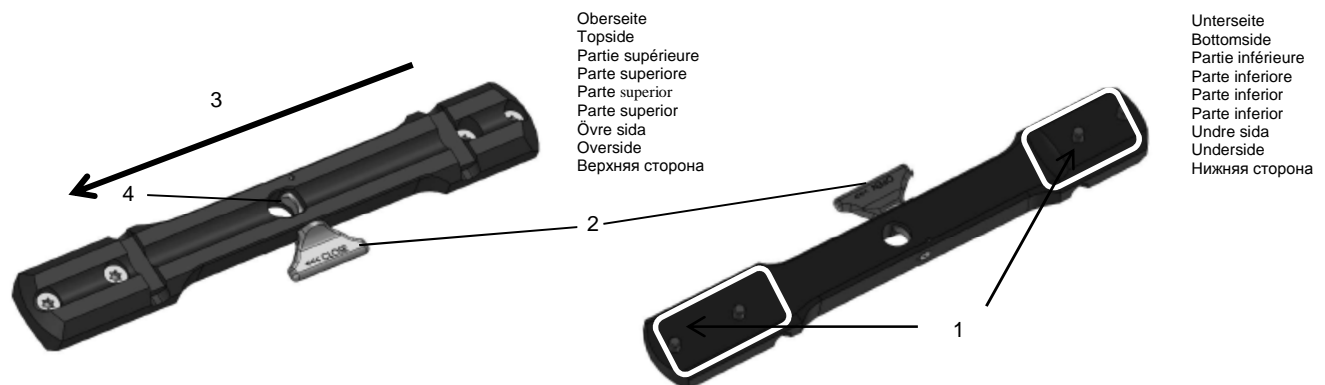


Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage / Istruzioni di montaggio / Instrucciones de montaje / Instruções de montagem / Monteringsanvisningar / Monteringsinstruksjoner / Инструкция по установке



Benelli Argo – Merkel SR1 – HK SLB 2000 – Röfler Titan 3&6 – Haenel Jäger 10 – Remington 700 short/long – Heym SR30/SR21 – M98/K98 – Sauer 80/90 Standard/Magnum – Sauer 202 Medium/Magnum – Anschütz 1780 – Howa 1500 short/long/kal. .308 Win. – Sauer 101 – Steyr-Mannlicher SM12/Classic/ProHunter – Rohling 161mm – Tikka T3 – Bergara Scout/BX11 – Sako A7 – Sabatti Mercury 870 Standard/Kal. 308 Win. – Mauser M12/M18 – Antonio Zoli 1900 – Steyr-Mannlicher Modell M/S – Marlin 1895 – Verney Carron Impact LA/Speedline

DE Bitte lesen Sie zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionalität diese Montageanleitung sorgfältig und vollständig durch, **bevor** Sie mit dem Montieren beginnen. **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die zu montierende Waffe entladen ist

- 1) Entfernen Sie die Brünierung an den Klebeflächen (1) der Grundschiene sowie der Waffe mit einem feinen Schleifpapier (Körnung P120) und entfetten Sie diese mit einem dafür vorgesehenen Reiniger z.B. Aceton
- 2) Kleben Sie die Grundschiene anhand der definierten Bohrungen mit dem Klemmhebel (2) in Schussrichtung (3) links auf die Systemhülse. Verwenden Sie dazu einen für solche Zwecke vorgesehenen Kleber wie z.B. UHU Endfest 300.
- 3) Nehmen Sie die beigegefügten Schrauben (TX8) und verschrauben Sie die Grundschiene inklusive Gewindegewindestift (z.B. Loctite 2400) bei einem handfesten Anzugsmoment mit max. 2 Newtonmeter.
- 4) Warten Sie vor dem Einschießen die Aushärtezeit Ihres verwendeten Klebers ab

Bitte prüfen Sie nach dem Montieren die Ebenheit der Grundschiene mit einem Haarlineal. Ein Lichtspalt bis max. 0,05mm über die gesamte Länge beeinflusst die Funktionalität nicht. Achten Sie darauf, dass die Klemmhebelwelle (4) öl- und fettfrei ist.

Achtung: Auf dieser Grundschiene können nur Montageschienen DENTLER BASIS oder BROWNING NOMAD verwendet werden

EN In order to ensure correct operation, please read these assembly instructions carefully and in full **before** you start fitting the mount. **Important:** check that the gun is unloaded before fitting.

- 1) Rub the mating surfaces (1) on the base rail and the gun with 240 grit emery paper to remove the surface treatment and then remove the grease with acetone or a similar product.
- 2) Use a suitable 2-component epoxy adhesive (e.g. UHU Endfest 300) to bond the rail over the screw threads on the gun receiver, with the clamping screw (2) on the gun's left side when looking in the direction of fire (3).
- 3) Apply threadlocker (e.g. Loctite 2400) and hand-tighten the base rail on using the nuts provided (TX8) to a maximum torque of 2 Newton-metres.
- 4) Leave the adhesive to harden.

After fitting, use a precision straight edge to check the flatness of the base rail. A maximum difference of 0.05 mm along the whole length will not affect performance. Make sure that the spindle of the clamping lever (4) is free of oil and grease.

Important: Only DENTLER BASIS or BROWNING NOMAD mount rails can be used on this base rail.

FR Afin de garantir une bonne fonctionnalité, veuillez lire attentivement ces instructions de montage dans leur intégralité **avant** de commencer le montage. **Attention :** Vérifiez que l'arme à monter est déchargée

- 1) Enlevez le traitement de surface sur les surfaces à coller (1) du rail de base et de l'arme avec un papier-émeri fin (grain P240) et dégraissez les surfaces (acétone ou équivalent)
- 2) Collez le rail à la carcasse de l'arme au niveau des pas de vis, avec la vis de serrage (2) à gauche de l'arme dans la direction de tir (3). Employez pour cela une colle prévue à cet effet (colle époxy deux composants, p. ex. UHU Résistance Endfest 300).
- 3) Serrage à la main le rail de base à l'aide des écrous fournis (TX8), en utilisant du frein filet (p. ex. Loctite 2400) et en respectant un couple de serrage max. de 2 Newton-mètre.
- 4) Patientez le temps nécessaire pour le durcissement de la colle que vous avez utilisée.

Veuillez contrôler après le montage, la planéité du rail de base avec une règle de précision. Un intervalle de 0,05 mm max. sur toute la longueur n'a pas d'effet sur la fonctionnalité. Vérifiez que la broche du levier de serrage (4) est exempte de graisse et d'huile.

Attention : Sur ce rail de base, seul un rail de montage DENTLER BASIS ou BROWNING NOMAD peut être utilisé.

IT Per garantire una buona funzionalità, pregasi leggere attentamente le istruzioni di montaggio nella loro interezza **prima** di cominciare il montaggio. **Attenzione:** Verificare che l'arma da montare sia scarica.

- 1) Rimuovere il trattamento di superficie sulle superfici da incollare (1) della slitta di base e dell'arma con carta smerigliata fine (grano P240) e sgrassare le superfici (acetone o equivalente)
- 2) Incollare la slitta alla carcassa dell'arma in corrispondenza delle filettature, con la vite di serraggio (2) a sinistra dell'arma in direzione di tiro (3). Utilizzare a tale scopo una colla all'uopo prevista (colla epoxy due componenti, ad es. UHU Resistenza Endfest 300).
- 3) Avvitare a mano la slitta di base con i dadi in dotazione (TX8), utilizzando del frenafilo (ad es. Loctite 2400) e rispettando una coppia di serraggio massima di 2 Newton metri.
- 4) Pazientare il tempo necessario per l'indurimento della colla utilizzata.

Dopo il montaggio, controllare la planarità della slitta di base con un regolo di precisione. Un intervallo di 0,05 mm massimo su tutta la lunghezza non ha nessun effetto sulla funzionalità. Verificare che lo spinotto della leva di serraggio (4) sia esente da grasso e olio.

Attenzione: Sulla slitta di base, si può utilizzare soltanto una slitta di montaggio DENTLER BASIS o BROWNING NOMAD.

ES Con el fin de garantizar una correcta funcionalidad, lea atenta e íntegramente estas instrucciones **antes** de comenzar el montaje. **Atención:** Compruebe que el arma que piensa montar esté descargada.

- 1) Retire el tratamiento superficial en las superficies que desea pegar (1) del raíl de base y del arma con un papel de lija fino (grano P240) y desengrase las superficies (acetona o equivalente)

DENTLER BASIS®

for glued base rails use only

- 2) Pegue el raíl en la carcasa del arma a la altura de los pasos de rosca con los tornillos de apriete (2) a la izquierda del arma en dirección del tiro (3). Para ello, emplee una cola prevista para este fin (cola epoxi dos componentes, por ej. UHU Résistance Endfest 300).
- 3) Atornille a mano el raíl de base con las tuercas proporcionadas (TX8), utilizando fijador de roscas (por ej. Loctite 2400) y respetando un par de apriete máx. de 2 Newton por metro.
- 4) Espere el tiempo necesario hasta que se endurezca la cola que haya utilizado.

Piense en controlar después del montaje, la regularidad superficial del raíl de base con una regla de precisión. Un intervalo de 0,05 mm máx. a todo lo largo no tiene ningún efecto en la funcionalidad. Compruebe que el pasador de la palanca de apriete (4) no tenga grasa ni aceite.

Atención: En este raíl de base, sólo puede utilizarse un raíl de montaje DENTLER BASIS o BROWNING NOMAD.

PT Para assegurar uma boa funcionalidade, leia atentamente todas estas instruções de montagem **antes** de iniciar a montagem. **Atenção:** Verifique se a arma a montar está descarregada.

- 1) Retire o tratamento de superfície nas superfícies a colar (1) do trilho de base e da arma com um papel abrasivo (esmerilado) fino ((grão P240) e desengordure as superfícies (acetona ou equivalente).
- 2) Cole o trilho à carcaça da arma no nível dos passos de parafuso, com o parafuso de aperto (2) à esquerda da arma na direção de tiro (3). Para isso, utilize uma cola prevista para este fim (cola epoxi dois componentes, p. ex. UHU Resistência Endfest 300).
- 3) Aparafuse manualmente o trilho de base com a ajuda das porcas fornecidas (TX8), utilizando o freio-roscagem (p. ex. Loctite 2400) e respeitando um binário de aperto máx. de 2 metros Newton.
- 4) Espere o tempo necessário para o endurecimento da cola que utilizou.

Controle após a montagem, a planeidade do trilho de base com uma regra de precisão. Um intervalo de 0,05 mm máx. em todo o comprimento não tem efeito sobre a funcionalidade. Verifique se a chave da alavanca de aperto (4) não tem graxa nem óleo.

Atenção: neste trilho de base, só um trilho de montagem DENTLER BASIS ou BROWNING NOMAD pode ser utilizado.

SE För att kunna garantera en god funktion skall ni noga läsa genom dessa monteringsanvisningar i sin fullständighet **innan** monteringen påbörjas. **OBS:** Kontrollera att vapnet inte är laddat.

- 1) Avlägsna ytbehandlingen från vapnet och fästplatta (1) där adhesivet skall sitta med hjälp av en smärgelduk (P240) och avfetta dem därefter (acetone eller liknande)
- 2) Limma fästplattan mot vapnet i höjd med de gängade skruvhålen, med låsskruven (2) åt vänster i skjutriktningen (3). Använd ett lämpligt adhesiv (lämpligen ett 2K-epoxylim, ex. UHU Résistance Endfest 300).
- 3) Skruva fast fästplattan med de medlevererade skruvarna (TX8), applicera gänglås (ex. Loctite 2400) och dra dem maximalt 2 Nm.
- 4) Vänta tills dess att adhesivet har härdat genom.

Kontrollera efter montering att fästplattan är rätt monterat med hjälp av en rätskiva. En skillnad på 0,05 mm maximalt över hela längden påverkar inte funktionen. Se till att det inte finns smörjmedel på låsarmen (4).

OBS: För denna fästplatta kan man bara använda ett fäste av typ DENTLER BASIS eller BROWNING NOMAD.

NO For å sikre at utstyret fungerer som det skal bør du lese disse monteringsinstruksjonene nøye og fullstendig **før** du begynner å montere. **Obs:** Sjekk at våpenet som skal monteres, ikke er ladet

- 1) Fjern overflatebehandlingen på klebeflatene (1) på underskinen og våpenet med fint slipepapir (P240) og avfett overflatene (acetone eller tilsvarende)
- 2) Lim skinen på våpenet ved hjelp av boringene med strammeskruen (2) på våpenets venstre side i skuddretning (3). Bruk et lim for dette formålet (epoksyylim - tokomponentlim, f.eks. UHU Plus Endfest 300).
- 3) Skru underskinen for hånd ved hjelp av medfølgende skruer (TX8). Bruk gjengelås (f.eks. Loctite 2400) og stram opptil maksimalt 2 Newtonmeter.
- 4) Vent til limet har blitt hardt.

Vennligst kontroller etter montering at underskinen er vannrett ved hjelp av en presis linjal. En avstand på maks. 0,05 mm over hele lengden har ingen innvirkning på funksjonen. Sørg for at strammespenen (4) er fri for fett og olje.

Obs: På denne underskinen kan det kun brukes en monteringssskinne av typen DENTLER BASIS eller BROWNING NOMAD

RU Для того чтобы гарантировать надлежащее функционирование, **прежде чем приступить к установке**, внимательно прочитайте данную инструкцию от начала до конца. **Внимание:** убедитесь в том, что оружие, на которое производится установка, разряжено

- 1) Удалите поверхностную обработку со склеиваемых поверхностей (1) опорной планки и оружия с помощью тонкой наждачной бумаги (зернистость P240) и обезжирьте поверхности (ацетоном или его аналогом).
- 2) Приклейте планку к ствольной коробке оружия на уровне нарезки винтов так, чтобы зажимный винт (2) оказался с левой стороны оружия в направлении стрельбы (3). Используйте для этого специальный клей (эпоксидный двухкомпонентный клей, например, UHU Résistance Endfest 300).
- 3) Завинтите вручную опорную планку с помощью входящих в комплект гаек (TX8), используя резьбовой герметик (например, Loctite 2400) и соблюдая максимальный момент затяжки в 2 ньютона-метра.
- 4) Выждите время, необходимое для затвердевания использованного клея.

После установки проверьте ровность опорной планки с помощью проверочной линейки. Допускается отклонение не более чем на 0,05 мм по всей длине, поскольку оно не влияет на функциональность. Следите за тем, чтобы на шпильке крепежного рычажка (4) не было смазки и масла.

Внимание: с данной опорной планкой может использоваться только установочная планка DENTLER BASIS или BROWNING NOMAD.